

Turvallisuusohjeet:

H222–H229 erittäin helposti syttyvä aerosoli. Paineapakkauks: voi revetä kuumentettaessa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä. Suojattava auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C / 122 °F lämpötiloille. Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytysläheteeseen. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

(HU)**A felhasználás módja:**

A fagyaszto spray alkalmas habszivacs-darabok lefagyasztására, a fogászati területen elhalt fogak megállapítására, egyéb területeken lenyomatú anyagok (mint hidrokolloidok) hűtésére, etc..

Az alkalmazás módja:

A lehűtendő tárgyat ca. 2-3cm távolságból 1-2 másodpercig fújni. Ne használja közvetlenül a szájbán, fagyási veszély! Csak kültéren vagy jól szellőző helyiségekben használja.

Biztonsági utasítások:

H 222 - H 229 Különösen gyúlékony aeroszol. A tartály nyomás alatt áll: felhevülés esetén szétrepedhet. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és egyéb szikraforrástól távol tartandó. Ne dohányozzon a flakon közelében. Ne lyukassza ki vagy égesse el, őrösen se. Védje a közvetlen napsütéstől. Ne használja 50 °C/122 °F feletti hőmérsékleten. Ne fújja nyílt lángra vagy egyéb lángforrásra. Gyermkektől tartsa távol.

(LT)**Naudojimo metodos:**

Saldantis purškiklis tinka greitai užšaldyti putų granules, odontologijos srityje – įvertinti danties gyvybingumą ir atspaudyti medžiagoms, pvz., hidrokolodui, vėsiniai.

Naudojimo nurodymai:

Saldomą objektą purkšti maždaug 2–3 cm atstumu 1–2 sek. Nenaudoti tiesiai burnoje, užšalimo pavojus! Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose.

Saugos nuorodos:

H 222 - H 229 ypač degus aerolis. Slėginis indas. Gali sprogti nuo karščio. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti. Nepradurti ir nedeginėti net panaudoto. Saugoti nuo saulės šviesos. Nelaikyti aukštesnėje kaip 50 °C/122 °F temperatūroje. Nepurkšti į atvirą liepsną arba kitus degimo šaltinius. Saugoti nuo vaiku.

(LV)**Pieteikuma tips:**

Aukstuma aerosols ir piemērotas ātrai putu granulu apledošanai, zobu vitalitātes pārbaudei zobu jomā un tādū zobus nospiedumu materiālu atzsesēšanai kā piem, hidrokoloīds, utt.

Lietošanas instrukcijas:

Uz atzsesējamā objekta uzsmidzināt apmēram 2-3cm attālumā 1-2 sekundes. Nelietot tieši mutē, jo pastāv apledojuma risks! Lietot tikai ārpus telpām vai labi vēdināmā vietā.

Drošības instrukcijas:

H 222 - H 229 Īpaši viegli uzliesmojošs aerosols. Konteinerā ir spiediens: karsējot var plīst. Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas

uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēkēt. Necaurdurt un nededzināt pat pēc lietošanas. Sargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai virs 50 °C/122 °F. Nesmidzināt pret atklātu liesmu vai citu aizdegšanās avotu. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

(RO)**Tipul utilizării:**

Spray-ul pentru frig se pretează pentru dezghețarea rapidă a peștelor din spumă, pentru verificarea vitalității dinților în domeniul dentar și pentru răcirea materialelor de muļaj, cum ar fi, de ex. hidrokoloīd, etc.

Indicații pentru utilizare:

Pulverizați obiectul care trebuie răcit de la o distanță de cca. 2-3 cm timp de 1-2 sec. Nu folosiți direct în gură, pericol de înghețare! Folosiți numai afară sau în spații bine ventilate.

Indicații de siguranță:

H 222 - H 229 Aerosol extrem de inflamabil. Rezervorul este sub presiune: poate plezni la încălzire. Țineți-l departe de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Nu fumați. Nu îl perforați sau ardeți, nici după utilizare. Protejați-l de razele soarelui. Nu îl expuneți la temperaturi peste 50 °C/122 °F. Nu pulverizați spre flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Nu îl lăsați la îndemână copiilor.

Nasveti za uporabo:

Predmet, ki ga je treba hladiti, z razdalje približno 2-3 cm za 1-2 sekunde razpršite. Ne uporabljajte neposredno v ustih, nevarnost zaledenitve! Uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.

(SK)**Spôsob použitia:**

Chladivý sprej je vhodný na rýchle zmrazenie penových peletiek na kontrolu vitality zubov v dentálnej oblasti a na ochladzovanie odtlačkových materiálov, ako sú napríklad hydrokoloīdy a pod.

Pokyny na používanie:

Striekajte 1–2 sekundy na ochladzovaný predmet zo vzdialenosti cca 2–3 cm. Nepoužívajte priamo v ústach, hrozí nebezpečenstvo zmrázania! Používajte iba vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.

Bezpečnostné pokyny:

H 222 – H 229 Mimoriadne horľavý aerosól. Nádoba je pod tlakom: pri zahriatí sa môže roztrhnúť. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskiev, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Neprepichujte alebo nespaliťte, ani po spotrebovaní obsahu. Chráňte pred snečným žiarením. Uchovávajte pri teplotách do 50 °C/122 °F. Nestriekajte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia. Uchovávajte mimo dosahu detí.

(SL)**Vrsta uporabe:**

Hladno pršilo je primerno za hitro zamrzitev penastih peletov, za testiranje vitalnosti zob - na zobozdravniškem področju in za hlajenje materialov za odtise, kot je na primer hidrokoloīd itd..

Nasveti za uporabo:

Predmet, ki ga je treba hladiti, z razdalje približno 2-3 cm za 1-2 sekunde razpršite. Ne uporabljajte neposredno v ustih, nevarnost zaledenitve! Uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.

Varnostna navodila:

H 222 - H 229 Zelo vnetljiv aerosol. Posoda je pod pritiskom: pri segrevanju lahko poči. Držite stran od vročine, vročih površin, iskrice, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Ne kadite. Ne prebijajte in ne skurite, tudi po uporabi. Zaščitite pred sončno svetlobo. Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C/122 °F. Ne razpršite na odprti plamen ali drugem vire vžiga. Hraniti izven dosega otrok.

(SV)**Typ av användning:**

Kylsray används till snabb nedfrysning av skumgummipellets, till vitalitetskontroll på dentalområdet och till nedkylning av avtrycksmaterial som t.ex. hydrokolloid etc.

Anvisningar om användning:

Spruta på föremålet som ska kylas från ett avstånd på ca 2-3 cm under 1-2 sekunder. Används inte direkt i munnen, risk för nedisning! Får endast användas utomhus eller i välventilerade utrymmen.

Säkerhetsanvisningar:

H 222 - H 229 Extremt antändlig aerosol. Behållaren står under tryck: kan explodera vid uppvärmning. Skyddas från hetta, varma ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning inte tillåten. Stick inte hål på förpackningen och elda inte upp den, inte heller efter användning. Skyddas från solstrålning. Får ej utsättas för temperaturer över 50 °C/122 °F. Spruta inte mot öppen låga eller andra antändningskällor. Förvaras utom räckhåll för barn.

REF 10601X

CryoPulp

Spray de froid Cold Spray

(FR)**Type d'application :**

Le spray de froid convient pour le gel rapide de pellets en mousse synthétique, pour le test de vitalité des dents dans le domaine dentaire et pour le refroidissement de matériaux pour empreintes, comme l'hydrocolloïde, etc.

Consignes d'utilisation :

Pulvériser l'objet à refroidir à une distance d'environ 2 à 3 cm pendant 1 à 2 secondes. Ne pas appliquer directement dans la bouche, risque de gel ! Utiliser seulement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.

Consignes de sécurité :

H 222 - H 229 Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression : peut éclater sous l'effet de la chaleur. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à des températures de plus de 50 °C/122 °F. Ne pas pulvériser vers des flammes nues ou toute autre source d'inflammation. Conserver hors de la portée des enfants.

ES - Spray de frío
DE - Kälte Spray
IT - Spray refrigerante
PT - Spray de frio
NL - Koudespray
PL - Spray chłodzący
EL - Ψυκτικό Σπρέι
BG - Охлаждащ спрей
CS - Chladicí sprej
DA - Kolespray
ET - Külmasprei
FI - Kylmäspray
HU - Fagyasztó spray
LT - Šaldantis purškiklis
LV - Aukstais aerosols
RO - Spray pentru frig
SK - Chladivý sprej
SL - Hladno pršilo
SV - Kylsray
HR - Sprej za hlađenje



270 3 MD



Danger | Peligro | Gefahr | Pericolo | Perigo | Gevaar | Zagrozenie | Кивувоц | Опасност | Nebezpečí | Fare | Oht | Vaara | Veszély | Pavojus | Briesmas | Pericol | Nebezpečnostvo | Nevarmo | Fara | Opasnost

200 ml e

LOT



septodont

SEPTODONT
www.septodont.com

PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-18
64653 Lorsch, Germany
Tel. +49 (0) 6251 - 866980-0

(EN)

Area of application:

Cold Spray is suitable for a quick freezing of foam pellets for vitality testing of teeth in dentistry and for cooling impression/casting material i.e. hydrocolloids etc.

Indications for use:

Spray the required area for 1-2 seconds from a distance of 2-3 cm. Do not use directly in mouth. Danger of freezing. Use only outdoors or in a well-ventilated area.

Safety Instructions:

H222 - H229 Extremely flammable aerosol. Pressurized container: May burst if heated. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces and other sources of ignition. No smoking. Do not pierce or burn, even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F. Do not spray on an open flame or other ignition source. Keep out of the reach of children

(ES)

Tipo de aplicación:

El spray de frío sirve para congelar rápidamente bolitas de espuma, realizar pruebas de vitalidad pulpar y enfriar materiales de impresión como, por ejemplo, los hidrocoloides dentro del ámbito dental.

Instrucciones de uso:

Rociar el objeto que se desee enfriar desde una distancia de aproximadamente 2-3 cm durante 1-2 segundos. ¡No aplicar directamente en la boca! ¡Peligro de congelación! Usar solo en espacios abiertos o bien ventilados.

Indicaciones de seguridad:

Aerosol extremadamente inflamable

(H 222 - H 229). Envase a presión: puede reventar si se calienta. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. Mantener fuera del alcance de los niños.

(DE)

Art der Anwendung:

Kälte Spray eignet sich zum schnellen Vereisen von Schaumstoffpellets, zur Vitalitätsprüfung von Zähnen im Dentalbereich und zum Abkühlen von Abdruckmaterialien wie z. B. Hydrokolloid etc..

Hinweise zur Anwendung:

Den zu kühlenden Gegenstand aus einer Entfernung von ca. 2-3cm für 1-2sec. einsprühen. Nicht direkt im Mund anwenden, Vereisungsgefahr! Nur draußen oder in gut belüfteten Räumen verwenden.

Sicherheitshinweise:

H 222 - H 229 Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: kann bei Erwärmung bersten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

(H 222 - H 229). Envase a presión: puede reventar si se calienta. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. Mantener fuera del alcance de los niños.

(IT)

Modo d'impiego:

Lo spray refrigerante è adatto per il congelamento rapido di pellet di gommapiuma, per test di vitalità dei denti nel campo dentale e per il raffreddamento di materiali per impronte come ad es. idrocolloide ecc.

Avvertenze sull'impiego:

Spruzzare l'oggetto da raffreddare da una distanza di circa 2-3 cm per 1-2 secondi. Non usare direttamente in bocca, pericolo di congelamento! Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

Avvertenze sulla sicurezza:

H 222 - H 229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da calore, superfici molto calde, scintille, fiamme ed altre fonti di accensione. Non fumare. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

(PT)

Tipo da aplicação:

O spray de frio destina-se ao congelamento rápido de pellets de espuma, à verificação da vitalidade de dentes na área dental e à refrigeração de materiais de moldagem, tais como hidrocoloides etc.

Indicações para a aplicação:

O objeto a refrigerar deve ser pulverizado a uma distância de aprox. 2-3 cm durante

1-2 seg. Não aplicar diretamente na boca. Perigo de congelamento! Utilizar apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados.

Indicações de segurança:

H 222 - H 229 Aerosol extremamente inflamável. Recipiente está sob pressão: Pode explodir se for aquecido. Manter afastado de calor, superfícies quentes, fâscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Não perfurar ou queimar, mesmo após a utilização. Proteger contra a radiação solar. Não expor a temperaturas acima de 50 °C/122 °F. Não pulverizar contra chamas abertas ou outras fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças.

(NL)

Wijze van gebruik:

Koudespray is geschikt voor het snel bevriezen van schuimstof pellets, voor vitaliteitscontrole van tanden in het dentale bereik en voor het afkoelen van afdrukmateriaal zoals bijvoorbeeld hydrocolloid.

Aanwijzingen voor het gebruik:

Het te koelen voorwerp gedurende 1-2 seconde(n) inspuiten vanaf een afstand van ca. 2-3 cm. Niet direct in de mond gebruiken, gevaar voor bevroering! Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken.

Veiligheidsinstructies:

H 222 - H229 extreem ontvlambare aerosol. Bus staat onder druk: kan bij verwarming barsten. Uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen houden. Niet roken. Niet doorsteken of verbranden, ook niet na gebruik.

Beschermen tegen zonnestraling. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F. Niet in open vuur of andere ontstekingsbronnen sproeien. Buiten bereik van kinderen bewaren.

(PL)

Rodzaj zastosowania:

Spray chłodzący nadaje się do szybkiego zamrażania gąbek do aplikacji leków i badania żywotności zębów w obszarze stomatologii oraz do chłodzenia materiałów wyciskowych, takich jak hydrokoloidy itp.

Sposób użycia:

Wymagający schłodzenia obiekt spryskiwać z odległości ok. 2-3 cm przez 1-2 sekundy. Nie używać bezpośrednio w jamie ustnej – niebezpieczeństwo zamrożenia!

Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Wskazówki bezpieczeństwa:

H 222 - H 229 Skrajnie łatwopalny aerosol. Pojemnik pod ciśnieniem: może pęknąć po podgrzaniu. Przechowywać z dala od ciepła, gorących powierzchni, iskiei, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie wolno palić. Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Chronić przed promieniowaniem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 50 °C/122 °F. Nie rozpylać w kierunku otwartego płomienia lub innego źródła zapłonu. Trzymać poza zasięgiem dzieci.

(EL)

Μέθοδος εφαρμογής:

Το ψυκτικό σπρέι είναι κατάλληλο για το γρήγορο πάγωμα των σφαιριδίων αφρού, για την εξίσταση ζωτικότητα των δοντιών στον οδοντιατρικό τομέα και για την ψύξη των υλικών αποτύπωσης όπως π.χ. υδροκολλοειδές κλπ.

Υποδείξεις σχετικά με τη χρήση:

Ψεκάστε το αντικείμενο που πρέπει να ψυχθεί από απόσταση περίπου 2-3 εκ. για 1-2 δευτερόλεπτα. Μην χρησιμοποιείτε απευθείας στο στόμα, κίνδυνος σχηματισμού πάγου! Να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.

Οδηγίες ασφάλειας:

H 222 - H 229 Εξαιρετικά εύφλεκτο αερόλυμα (αεροζόλ). Περιέχει αέριο υπό πίεση: μπορεί να εκραγεί, εάν θερμανθεί. Φυλάσσετε μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Να μην τρुπηθεί η καεί, ακόμα και μετά τη χρήση. Προστατέψτε από την ηλιακή ακτινοβολία. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C/122 °F. Μην ψεκάζετε σε ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

(BG)

Начин на приложение:

Охлаждащият спрей е подходящ за бързо замразяване на гранули от пенопласт, за проверка на виталността на зъбите в областта на денталната медицина и за охлаждане на материали от отливки като напр. хидроколони и т. н.

Насоки за приложение:

Напръскайте предмета, който трябва да бъде охладен, за 1-2 сек от разстояние 2-3 см. Да не се прилага директно в устата, опасност от заледяване! Да не използва само навън или в добре вентилирани помещения.

Инструкции за безопасност:

H 222 - H 229 Изключително запалим аерозол. Съд под налягане: може да експлодира при нагряване. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Да не се пробива и изгряа, дори след употреба. Да се пази от пряка слънчева светлина. Да не се излага на температури, по-високи от 50 °C/122 °F. Да не се пръска към открит пламък или друг източник на запалване. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

(CS)

Způsob použití:

Chladicí sprej se hodí pro rychlé zmrazení pěnových pelet, pro zkoušku vitality zubů v dentální praxi a k ochlazení otiskových hmot jako např. hydrokoloidu apod.

Pokyny pro použití:

Ochlazovaný předmět naspříjíte ze vzdálenosti cca 2-3 cm po dobu 1-2 sec. Neaplikujte přímo v ústech, nebezpečí zmrazení! Použítí pouze venku nebo v dobře větraných prostorech.

Bezpečnostní pokyny:

H 222 - H 229 Extrémně hořlavý aerosol. Nádobka je pod tlakem: při ohřevu může prasknout. Uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od ulhov horké,

horkých povrchů, jisker, otevřeného plamene nebo jiných zápalných zdrojů. Nekuřte. Nádobku nepropichujte ani neházejte do ohně, ani po použití. Čraňte před slunečním ozářením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F. Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zápalných zdrojů. Uchovávejte mimo dosah dětí.

(DA)

Anvendelsesmåde:

Kolespray egner sig til hurtig frysning af skumplastpellets til vitalitetstest af tænder inden for det odontologiske område og til nedkøling af aftryksmaterialel såsom f.eks. hydrokoloid etc.

Anvendelsesanvisninger:

Den genstand, der skal afkøles, sprayes på en afstand af ca. 2-3 cm i 1-2 sek. Må ikke anvendes direkte i munden, fare for forfrysning! Må kun anvendes udendørs eller i godt ventilerede lokaler.

Sikkerhedsanvisninger

H 222 - H 229 Ekstremt letantændelig aerosol. Trykbeholder: kan eksplodere ved opvarmning. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Røgning forbudt.

Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for temperaturer på over 50 °C/122 °F Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder. Opbevares utilgængeligt for børn.

(ET)

kasutusotstarve:

Külmasprei sobib vahuainegraanulite kiireks külmutamiseks, kasutamiseks hammaste stomatoloogilises viitaalsuskontrollis ning hambajäljendimaterjalide jahutamiseks, nagu nt hüdrokolloid jne ...

Juhised kasutuseks:

Pihustada jahutatavale objektile umbes 2-3 cm kauguselt 1-2 sekundit. Mitte otse suhu lasta, külmumisoht! Kasutada üksnes välioludes või hästi õhutatud ruumides.

Ohutusnõuded

H 222 - H 229 Äärmiselt tuleohtlik aerosool. Anum on rõhu all: võib kuumenemisel plahvatada. Kuumuse, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja teistest süttimisallikatest eemal hoida. Mitte suitsetada. Mitte purustada ega põletada, isegi pärast kasutamist mitte. Hoida päikesevalguse eest. Mitte jätta üle 50 °C/122 °F temperatuuril kätte. Mitte pihustada leekidesse või muusse süteeallikasse. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

(FI)

Käyttötapa:

Kylmäspray soveltuu vaahotpellettien nopeaan jäädyttämiseen, hampaiden vitaliteetin testaamiseen sekä jäljennönsaineden, kuten hydrokolloidin, jäädyttämiseen.

Käyttöohjeet:

Sumuta viilennettävää kohdetta n. 2–3 cm:n etäisyydeltä 1–2 sekunnin ajan. Ei saa käyttää suoraan suuhun, jäätymisvaara! Käyttö sallittu ainoastaan ulkona tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa.